

# EUROPA 12

nr.12, (An VI), 2013

## Revistă de știință și artă în tranziție Magazine about science and art during the transition

Fondată în anul 2008 la Novi Sad. / Founded in Novi Sad in 2008.  
Apare bianual / It is released two times a year

Fondator și redactor șef / Founder and Editor-in-Chief  
**Pavel Gătăianțu**

Redactor – șef adjunct  
**lect. univ. dr. Virginia Popović**

### COLEGIUL REDACȚIONAL

**prof.univ.dr. Dan Angheliescu** – București; **Ranko Jakovljević** – Kladovo;  
**conf. univ. dr. Alpár Losonsz** – Novi Sad; **drd. Maja Medan** – Novi Sad;  
**lect. univ. dr. Luiza Caraivan** – Timișoara; **drd. Maria Nenadić** – Novi Sad;  
**lect. univ. dr. Ioana Iulia Olaru** – Iași; **ma Ana Samardžić** – Novi Sad;  
**dr. Mihaela Iorga Lazović** – Novi Sad; **Branislav Toader** – Novi Sad;  
**László Géber** – Novi Sad; **drd. Oana Ursulescu** – Novi Sad;  
**drd. Rareș Iordache** – Cluj; **drd. Galina Lukić** – Novi Sad.

### COMITETUL DE LECTURĂ

**prof. dr. Marina Puia Bădescu** (Universitatea din Novi Sad);  
**prof.dr. Mariana Dan** (Universitatea din Belgrad);  
**prof. dr. Nikola Strajnić** (Universitatea din Novi Sad);  
**conf. univ. dr. Laura Spărioso** – (Universitatea din Novi Sad);  
**lect. univ. dr. Vladimir Barović** – (Universitatea din Novi Sad);  
**dr. Mircea Măran** – Vârșeț;  
**dr. Aleksandra Đurić-Milovanović** – (Universitatea din Belgrad);

### CONSILIUL ȘTIINȚIFIC INTERNAȚIONAL

**prof. dr. Mihaela Albu** (Universitatea din Craiova);  
**dr. Vladlen Babcinețchi** (artist plastic, România);  
**prof.dr. Laura Bădescu** (Universitatea Pitești, România);  
**conf.univ.dr. Ludmila Bejenaru** (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași);  
**conf. univ. dr. Teodora Rodica Biriș** (Universitatea „Vasile Goldiș”, Arad);  
**dr. Liviu Bordaș** (Institute for Advanced Study, București);  
**conf.dr. Xenia Crasovschi** (Universitatea din București, România);  
**conf. univ. dr. Carmen Cerasela Dărăbuș** (Universitatea Tehnică, Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord, Baia Mare);  
**conf.dr. Natalia Getmanenko**, Universitea Pedagogica de Stat, Moscova, Rusia;  
**prof.dr. Li Innani** (Universitate de Limbi Străine din Beijing, China);  
**prof.dr.hab. Marija Jigalova** (Universitatea Brest, Belarusi);  
**prof.dr. Lyubov Kiseleva** (Universitatea Tartu, Estonia);  
**prof.dr. Mitsushi Kitajo** (Universitatea din Samgio, Japonia);  
**dr. Iveta Kotříková** (Universitatea „Mateja Bela”, Banská Bystrica);  
**prof.dr.hab. Iraidă Krotenko** (Universitatea Akaki Tzereteli, Kutaisi, Georgia);  
**prof. dr. Marco Lucchesi** (Universitatea Federală de Stat, Rio de Janeiro, Brazilia);  
**conf. univ. dr. Speranța Milancovici** (Universitatea de Vest „Vasile Goldiș”, Arad);  
**prof.dr.hab. Anatoliy Neamtzu** (Universitatea Națională Yuri Fedkovici, Ucraina);  
**prof. dr. Octavia Nedelcu** (Universitatea din București);  
**conf.dr. Alexandra Nicolescu** (Universitatea din Milano, Italia);  
**dr. Olivier Peyroux**, Paris;  
**prof. dr. Elena Prus** (Institutul de Cercetări Filologice și Interculturale, Chișinău);  
**conf.dr. Tzvetana Raleva** (Universitatea „Kliment Ohridski”, Sofia, Bulgaria);  
**prof. dr. hab. Ludmila Sproge** (Universitatea Riga, Letonia);  
**dr. Nicolas Trifon**, Paris;  
**prof. dr. Ciprian Vâlcă**n (Universitatea Tibiscus, Timișoara);  
**conf.univ.dr. Sorin Daniel Vintilă** (Universitatea „Tibiscus”, Timișoara)

Traducere în limba engleză/ Translation in English: **lect.univ. dr. Luiza Caraivan**

Traducere din l. sârbă: **Virginia Jurjovan, Maria Nenadić, Oana Ursulescu**



Central and  
Eastern European  
Online Library 

INDEX  COPERNICUS  
INTERNATIONAL

Europe is registered in  
WORLDCAT On-Line Catalogue



Revista *Europa* este indexată în  
bazele de date internaționale (BDI)  
CEEOL ([www.cceol.com](http://www.cceol.com))  
din Frankfurt, Germania.



Asociația Editorilor și Librarilor  
din Voivodina

Lectura / Language Editor:  
**conf.univ. dr. Carmen Dărăbuș**

Design / Design: **ma Laura Todoran - Paris**

Webmaster: **Saša Mustacović** ([www.fotosasa.net](http://www.fotosasa.net))

Editor/ Publisher

**Fundația Europa/ Фондација Европа**  
str. Gagarinova 16/13, 21000 Novi Sad, Voivodina,  
Serbia, tel. 063-7858-632,  
e-mail: [europa.novisad@gmail.com](mailto:europa.novisad@gmail.com)  
Web Site: <http://www.europango.com>

Tehnoredactare / Preparation for printing:  
**Graft, Pavle Bajazet - Novi Sad**  
Tipar/ Printed by **ALFA TIM, Petrovaradin**  
Tiraj 300/ Circulation 300 copies  
ISSN 1820-9181

Coperta 1. / Cover 1.: **Bucharest Green Style, 2010**  
Coperta 2. / Cover 2.: **Bucharest Green Style, 2010**

Lucrările din acest număr aparțin artistului / This  
issue's art works by: **Laura Todoran**

Ionuț Caragea



### Tragica poezie a dragostei

Orice despărțire este o bătălie pierdută pe frontul nevăzut al destinului.

Dragostea este o intersecție cu sens giratoriu. Te-nvîrți în jurul aceleiași inimi, până rămâi fără lacrimi.

Dragostea nu are nevoie de cuvinte, însă cuvintele au întotdeauna nevoie de dragoste.

Cine se trezește conștient în zorii suferinței, ajunge înțelept în amurgul gândurilor.

Lumea este un imens cub Rubik în mâinile unui bătrîn orb. Doar zgomotele suferințelor noastre îi dictează mișcările.

Poezia - crucea de pe linia destinului unde s-a săvârșit o iubire de la care au fugit toți martorii, cu excepția poetului.

Nu în biblioteci trebuie căutată istoria poeziei, ci în arhivele sufletului.

Poezia nu este nici o psihodramă și nici o demonstrație de forță. Oglindă sunt cuvintele peste așteptările lungi și chinuitoare...

Cel mai trist nu este să le lipsești celorlalți, ci să-ți lipsești ție însuși.

Dragostea - focul mornit pe care aruncăm din când în când câte o speranță... ca pe un lemn putred.

Poetul - pasărea oarbă cu ciocul încovoiat spre propria inimă.

Dorm într-o livadă și sunt pământul visându-se iar-bă, iarba visându-se floare, floarea visându-se măr.

Iubirea - miracolul ce trece dintr-un trup într-altul, rememorând infinitul.

**(Cugetări din volumul în pregătire *Antologie de citate și aforisme 2006-2013*)**